

- 1** Dépôt de sel  
*Salzdepot*
- 2** Boulangerie Jeune / Loup Blanc  
*Boulangerie Jeune / Loup Blanc*
- 3** Meubles Alaska  
*Meubles Alaska*
- 4** Lessives de l'Hôtel-de-Ville  
*Die Wäsche des Hôtel-de-Ville*
- 5** Scierie inondée  
*Überschwemmtes Sägewerk*
- 6** La Passade  
*La Passade*
- 7** Concours agricole  
*Viehschau*
- 8** Pension Matthey-Doret  
*Pension Matthey-Doret*
- 9** Menuiserie Jeannin  
*Schreinerei Jeannin*
- 10** Enterrement  
*Begräbnis*
- 11** Déneigement  
*Schneeräumung*
- 12** Vieux collège  
*Die alte Schule*
- 13** La Bonne Fontaine  
*La Bonne Fontaine*
- 14** Concours agricole  
*Viehschau*
- 15** Rue Courvoisier  
*Rue Courvoisier*
- 16** La Coop  
*La Coop*
- 17** Hôtel-de-Ville  
*Hôtel-de-Ville*
- 18** Déneigement : triangle  
*Schneepflug*

### Quelques témoignages à propos de «La Passade» (6) :

- C'était une chambre pour les «roulants». Les «roulants» passaient de village en village pour chercher un petit «boulot» ou se faire héberger. Ils allaient au bureau communal chercher un bon pour y dormir une nuit. La nuit suivante ils devaient être dans un village voisin.

- Pendant la guerre, cette petite chambre à 2 lits de 2 places + une table de nuit, sans confort et sans toilettes servait aux soldats suisses qui montaient la garde.

- Les gens qui s'y rendaient étaient des «roulants», des colporteurs; des «sans domicile»; des personnes à la recherche d'embauche. Cette petite pièce a également servi de local de garde pendant la guerre.

- Pour les Communes, cette obligation d'héberger provenait d'un arrêté cantonal. Dans le budget des comptes communaux, au chapitre «charges sociales» figurait une somme à cet effet.

- La Grande Salle de l'Hôtel-de-Ville, et donc la Passade et la petite chambre de cinéma, ont été construites en 1928, par les Sociétés Locales après de nombreuses manifestations destinées à réunir l'argent nécessaire.

- Les «passades» ou «roulants» étaient, comme des vagabonds. On ne savait rien d'eux; ils étaient parfois plusieurs, parfois seuls. Ils se présentaient au gendarme qui les y conduisait car c'était un dû, conçu pour ça. Ils ne restaient qu'un seul jour et leurs seuls contacts étaient avec le gendarme, l'hôtelier et, éventuellement, le pasteur.

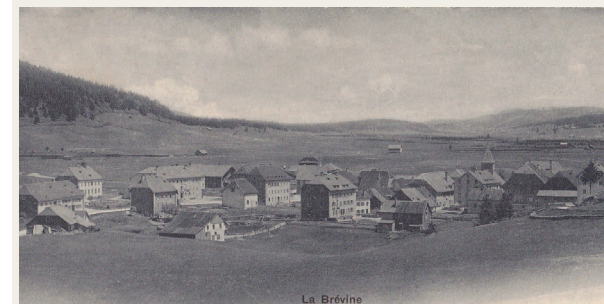
*Nos vifs remerciements vont à toutes ces mémoires vivantes consultées dans le village, aux propriétaires de terrain ou d'immeuble accueillant les panneaux, aux relecteurs et aux propriétaires des photos : Mmes Colette Dumont, Micheline Jeanneret, Daisy Matthey-Doret, Mrs Charly Jeannin, Frédy Richard, Pierre Schwab.*

*Recherches, conception et rédaction : Geneviève Kohler  
Traduction français-allemand : Anke Brouwer – Sabine Ecklin  
Traduction français-anglais : Richard et Ingrid Wilson  
Réalisation des panneaux : Jean-Bernard Vuille (Pré-Press Service)  
Réalisation des supports métalliques : Fritz Bachmann (maréchal-forgeron)  
Installation des panneaux : Jean-Pierre Schneider*

**Avec le soutien de la**



## Promenade du temps passé



### Une réalisation de la société d'embellissement de La Brévine

Nous vous souhaitons la bienvenue et nous réjouissons de vous faire découvrir notre village au gré des 18 panneaux relatant un peu de son histoire.

Vous pouvez les suivre dans l'ordre proposé et réaliser ainsi une boucle en un temps d'environ 1h15, mais rien ne vous empêche de passer d'un endroit à l'autre selon vos envies et le temps dont vous disposez.

La promenade peut se faire en toute saison et par tous les temps, sans équipement particulier !

Soyez prudents en cheminant aux abords des routes principales.

Nous vous remercions pour votre intérêt et espérons que vous passerez un agréable séjour dans notre région.

Le comité de la Société d'Embellissement et de Développement de La Brévine.

*Wir heissen Sie herzlich in unserem Dorf willkommen und laden Sie ein, es anhand von 18 Tafeln, die ein wenig über seine Geschichte erzählen, zu entdecken.*

*Sie können den Tafeln in der vorgeschlagenen Reihenfolge folgen, was einen ca. 1 ¼ -ständigen Rundgang ergibt. Je nach Lust und Laune und der Ihnen zur Verfügung stehenden Zeit können Sie auch von einem Ort zum anderen spazieren. Der Spaziergang kann ganz ganzjährig, bei jedem Wetter und ohne besondere Ausrüstung unternommen werden! Bitte seien Sie vorsichtig, wenn Sie sich am Rande der Hauptstrassen fortbewegen.*

*Wir bedanken uns für Interesse und wünschen Ihnen einen angenehmen Aufenthalt in unserer Region.*

*Das Komitee des Fördervereins von La Brévine*



